

# GARANTÍA LIMITADA DE CATERPILLAR

## Camiones de obras y cargadores de ruedas designados

### En todo el mundo (a excepción de la CIS)

Caterpillar Inc. o cualquiera de sus subsidiarias ("Caterpillar") garantiza que los siguientes productos nuevos que vende en regiones distintas a la Comunidad de Estados Independientes (CIS, Commonwealth of Independent States) no tienen defectos de material ni de mano de obra:

- Modelos de Camiones de Obras 777, 785, 789, 793, 794, 795, 796, 797 y 798
- Modelos de Cargadores de Ruedas 854, 992, 993 y 994

Accesorios instalados en dichas máquinas antes de la entrega (a menos que estén cubiertos por otra declaración de garantía de Caterpillar).

Esta garantía carece de validez para lo siguiente:

- Baterías Cat
- Otros modelos de camiones de obras o de cargadores de ruedas
- Camiones de obras o cargadores de ruedas que se venden en la CIS

Estos productos están cubiertos por otras garantías de Caterpillar.

Esta garantía está sujeta a las siguientes estipulaciones:

#### Período de garantía

El período de garantía de los componentes principales soldados del bastidor principal es de 84 meses o 40.000 horas, lo que ocurre primero a partir de la fecha de entrega al primer usuario.

El período de garantía de los principales componentes del tren de fuerza es de 24 meses o 10.000 horas, lo que ocurre primero a partir de la fecha de entrega al primer usuario. Para los fines de esta garantía, "componentes del tren de fuerza" se refiere a motor, transmisión, convertidor de par, diferencial, eje motriz, grupo de engranajes de transferencia, mando final, grupo de eje trasero, además de mando eléctrico, generador de potencia, inversor de potencia, cables de alto voltaje, motores de mando, ventilador de enfriamiento del sistema de mando, rejilla del retardador eléctrico. No incluye radiador, mangueras y tuberías, motor de arranque, alternador y compresores.

El período de garantía para las demás piezas y componentes cubiertos por esta garantía es de 12 meses a partir de la fecha de entrega al primer usuario.

#### Responsabilidades de Caterpillar

Si, durante el período de garantía, Caterpillar determina que un componente principal soldado del bastidor principal no tiene reparación con soldadura, realizará lo siguiente durante las horas de funcionamiento normales y en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento aprobado por Caterpillar:

- Proporcionar piezas nuevas o un componente principal de instalación mediante soldadura necesarios para reemplazar el bastidor o el componente del bastidor que no se puedan reparar.
- Proporcionar la mano de obra razonable y habitual que se requiere para reemplazar el bastidor o el componente del bastidor que no se puedan reparar.

Si se encuentra un defecto de materiales o de mano de obra (distinto del bastidor principal) durante el período de garantía, Caterpillar realizará lo siguiente durante las horas de funcionamiento normales y en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento aprobado por Caterpillar:

- Proporcionar (a elección de Caterpillar) las piezas o los componentes armados nuevos, remanufacturados o reparados, aprobados por Caterpillar, que fueran necesarios para corregir el defecto.
- Reemplazar el aceite lubricante, los filtros, el anticongelante y otros artículos de servicio que no puedan seguir usándose debido al defecto.
- Proporcionar la mano de obra razonable y habitual que se necesita para corregir el defecto.

**Nota:** Las piezas de repuesto nuevas, remanufacturadas o aprobadas por Caterpillar, provistas en virtud de los términos de esta garantía, quedan cubiertas por esta por lo que queda del período de garantía válido para el producto en el cual se instalaron, como si tales piezas fueran componentes originales del producto. Los artículos reemplazados en virtud de esta garantía se convierten en propiedad de Caterpillar.

#### Responsabilidades del usuario

El usuario es responsable de lo siguiente:

- Suministrar evidencia de la fecha de entrega al primer usuario.

• Todos los costos de mano de obra (incluida la mano de obra para las reparaciones de fisuras rutinarias del bastidor principal), a excepción de los costos de mano obra que se establecen explícitamente en "Responsabilidades de Caterpillar".

- Los costos de transporte, a excepción de los establecidos en "Responsabilidades de Caterpillar".
- Los costos por horas extras o servicios especiales.
- Los gastos por envío de piezas que excedan lo normal y habitual.
- Los impuestos locales, cuando sea pertinente.
- Los gastos para investigar quejas, salvo si el problema es el resultado de un defecto de material o de mano de obra de Caterpillar.
- Dar aviso oportuno de una falla cubierta por la garantía y hacer que el producto esté rápidamente disponible para repararlo.
- Realizar todas las inspecciones y los mantenimientos necesarios en intervalos programados según las especificaciones de Caterpillar.
- Retirar el producto de servicio para llevar a cabo de inmediato las reparaciones con soldadura de las fisuras del bastidor principal según las especificaciones de Caterpillar y realizar inmediatamente todas estas reparaciones con soldadura.
- Usar combustible, aceite, lubricantes y refrigerante apropiados.
- Reemplazar las piezas expuestas al desgaste y deterioro normal.
- Permitir que Caterpillar obtenga acceso a toda la información almacenada electrónicamente.

#### Limitaciones

Caterpillar no es responsable de lo siguiente:

- Las fallas derivadas de cualquier uso o instalación que, a juicio de Caterpillar, hayan sido incorrectos.
- Las fallas generadas por el uso de accesorios, elementos para accesorios y piezas que Caterpillar no vende ni autoriza.
- Las fallas causadas por abusos, descuidos o reparaciones o almacenamiento incorrectos.
- Las fallas causadas por la demora del usuario en poner el producto a disposición de Caterpillar después de haber sido notificado de un posible problema.
- Las fallas derivadas de reparaciones o ajustes no autorizados, y cambios no autorizados en la regulación de combustible.

Continúa en el reverso...

Con esta garantía se cubre cada componente principal de los productos. Todas las reclamaciones en virtud de esta garantía se deben presentar en el local de un distribuidor Cat o en otro establecimiento autorizado por Caterpillar. Para obtener más información respecto del lugar donde se deben presentar las reclamaciones o acerca de Caterpillar como emisor de esta garantía, escriba a: Caterpillar Inc., 100 N. E. Adams St., Peoria, IL USA 61629, teléfono 1 (309) 675-1000, o visite la URL [www.cat.com](http://www.cat.com). Encuentre a su distribuidor

Las obligaciones de Caterpillar en virtud de esta garantía limitada están sujetas a las leyes, las normas, las normativas, las directivas, las ordenanzas, las disposiciones o los estatutos de los Estados Unidos o de cualquier otra jurisdicción pertinente, y no se aplicarán en contravención de estas, ni de otra jurisdicción aplicable, sin que esto represente un recurso o responsabilidad con respecto a Caterpillar.

*A) Para los productos utilizados fuera de Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

NI LA GARANTÍA ANTERIOR EXPRESA NI NINGUNA OTRA GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA, SE APLICA A UN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA Y QUE ESTÉ DIRECTAMENTE GARANTIZADO AL USUARIO POR EL FABRICANTE.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS GARANTÍAS PREVIAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, COMO LAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, CON EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA DE CATERPILLAR RELACIONADA CON LOS COMPONENTES PARA NUEVOS MOTORES QUE CUMPLEN CON LAS NORMATIVAS SOBRE EMISIÓNES, DE SER APLICABLE. LAS COMPENSACIONES EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SE LIMITAN AL SUMINISTRO DE MATERIALES Y SERVICIOS, TAL COMO SE HA ESPECIFICADO EN ESTE DOCUMENTO.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE MERCADERÍAS O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LAS MERCADERÍAS.

SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCIÓN DE VIENA SOBRE LOS CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.

*B) Para los productos utilizados en Australia, Fiyi, Nauru, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea, las Islas Salomón y Tahití, se aplica lo siguiente:*

LA PRESENTE GARANTÍA COMPLEMENTA LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS EN LA LEY Y EN OTROS DERECHOS Y OBLIGACIONES LEGALES QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDOS, RESTRINGIDOS NI MODIFICADOS POR NINGUNA LEY APPLICABLE ("DERECHOS OBLIGATORIOS"). TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS O EXPLÍCITAS (ESTABLECIDAS EN LA LEY O EN OTRA FUENTE) ESTÁN EXCLUIDAS. SIN LIMITACIÓN DE LAS DISPOSICIONES ANTERIORES DE ESTE PÁRRAFO, EN EL CASO DE QUE UN PRODUCTO SE SUMINISTRE CON FINES COMERCIALES, LAS GARANTÍAS PARA EL CONSUMIDOR BAJO LA LEY DE GARANTÍA DEL CONSUMIDOR DE 1993 (NZ) NO SERÁN VÁLIDAS.

NI ESTA GARANTÍA NI NINGUNA OTRA CONDICIÓN O GARANTÍA DE CATERPILLAR, EXPRESA O IMPLÍCITA (SUJETA A LOS DERECHOS OBLIGATORIOS ÚNICAMENTE), SE APLICA A ALGÚN ARTÍCULO QUE CATERPILLAR VENDA QUE ESTÉ GARANTIZADO DIRECTAMENTE AL USUARIO POR EL FABRICANTE.

SI LOS DERECHOS OBLIGATORIOS RESPONSABILIZAN A CATERPILLAR EN RELACIÓN CON BIENES O SERVICIOS, EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LOS DERECHOS OBLIGATORIOS, ENTONCES TAL RESPONSABILIDAD SE LIMITA A LA OPCIÓN DE CATERPILLAR A (a) EN EL CASO DE LOS SERVICIOS, LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS NUEVAMENTE O EL PAGO DE LOS GASTOS DE LOS SERVICIOS QUE SE PROPORCIONAN NUEVAMENTE Y (b) EN EL CASO DE LOS BIENES, LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE LOS BIENES EQUIVALENTES, EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO O LA ADQUISICIÓN DE BIENES EQUIVALENTES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE NINGUNA NEGLIGENCIA DE SU PARTE O DE PARTE DE SUS EMPLEADOS, AGENTES O REPRESENTANTES CON RESPECTO A LA FABRICACIÓN O AL SUMINISTRO DE BIENES O DE SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS BIENES.

CATERPILLAR NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES O EMERGENTES, A MENOS QUE SE IMPONGAN EN VIRTUD DE LOS DERECHOS OBLIGATORIOS.

SI BIEN SE APLICA EN OTROS CASOS, LA CONVENCIÓN DE VIENA (CONTRATOS DE VENTA INTERNACIONAL DE MERCADERÍAS) QUEDA EXCLUIDA EN SU TOTALIDAD.

*C) En el caso de los productos suministrados en Australia:*

SI LOS PRODUCTOS A LOS QUE ESTA GARANTÍA SE APLICA SON LOS SIGUIENTES:

- I. PRODUCTOS ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO; O
- II. PRODUCTOS QUE CUENTAN A \$40.000 O MENOS,

CUANDO TALES PRODUCTOS NO FUERON ADQUIRIDOS CON EL PROPÓSITO DE REABASTECER O CON EL FIN DE UTILIZARLOS O TRANSFORMARLOS EN EL CURSO DE PRODUCCIÓN O EN LA FABRICACIÓN O EN EL CURSO DE REPARACIÓN DE OTROS BIENES O ACCESORIOS, ENTONCES SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

EL SIGUIENTE TEXTO OBLIGATORIO ESTÁ INCLUIDO CONFORME A LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR E INTEGRA REFERENCIAS A LOS DERECHOS QUE EL USUARIO PUEDE TENER EN CONTRA DEL PROVEEDOR DIRECTO DE LOS PRODUCTOS: NUESTROS BIENES CUENTAN CON GARANTÍAS QUE NO PUEDEN SER EXCLUIDAS BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR. ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UN REEMPLAZO O UN REEMBOLSO EN CASO DE UNA FALLA IMPORTANTE Y UNA COMPENSACIÓN POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA O DAÑO RAZONABLEMENTE PREDECIBLE. TAMBIÉN ESTÁ AUTORIZADO A RECIBIR UNA REPARACIÓN O UN REEMPLAZO DE LOS BIENES SI ESTOS NO CUMPLEN UNA CALIDAD ACEPTABLE Y SI DICHA FALLA NO EQUIVALE A UNA FALLA MAYOR. LA INCLUSIÓN DE ESTE TEXTO NO CONSTITUYE NINGUNA REPRESENTACIÓN O ACEPTACIÓN A NOMBRE DE CATERPILLAR EN CUANTO A RESPONSABILIDAD CON EL USUARIO O CUALQUIER OTRA PERSONA ADEMÁS DE ESTE QUE CATERPILLAR PUEDA TENER BAJO LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR.

EN LA MEDIDA EN QUE LOS PRODUCTOS SE CLASIFICAN EN ESTA SECCIÓN C, PERO NO SON ADQUIRIDOS DE MANERA GENERAL PARA USO O CONSUMO PERSONAL, PARTICULAR O DOMÉSTICO, CATERPILLAR LIMITA SU RESPONSABILIDAD EN LA MEDIDA QUE LO PERMITA LA LEY AUSTRALIANA DEL CONSUMIDOR, EN SU OPCIÓN, A LA REPARACIÓN O LA SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS, EL SUMINISTRO DE PRODUCTOS EQUIVALENTES O EL PAGO DE LOS GASTOS DE TAL REPARACIÓN O REEMPLAZO, O LA ADQUISICIÓN DE PRODUCTOS EQUIVALENTES.

LA GARANTÍA EXPUESTA EN ESTE DOCUMENTO ES PROPORCIONADA POR CATERPILLAR INC. O POR CUALQUIERA DE SUS SUBSIDIARIAS, 100 N. E. ADAMS ST., PEORIA, IL USA 61629, TELÉFONO 1 309 675 1000. EL USUARIO ES RESPONSABLE DE TODOS LOS COSTOS ASOCIADOS CON LA RECLAMACIÓN DE LA GARANTÍA ESTABLECIDA EN ESTE DOCUMENTO, SALVO QUE SE INDIQUE EXPRESAMENTE LO CONTRARIO EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y QUE SE REMITA AL USUARIO AL RESTO DE LOS TÉRMINOS DEL DOCUMENTO EN CUANTO A LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMACIÓN, LAS RESPONSABILIDADES DE CATERPILLAR Y LAS RESPONSABILIDADES DEL USUARIO.

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LEY, LOS TÉRMINOS ESTABLECIDOS EN EL RESTO DE ESTE DOCUMENTO DE GARANTÍA (INCLUIDA LA SECCIÓN B) SEGUIRÁN SIENDO APLICABLES A LOS PRODUCTOS A LOS QUE SE APLICA ESTA SECCIÓN C.

© 2019 Caterpillar. Todos los derechos reservados.  
CAT, CATERPILLAR, HAGAMOS EL TRABAJO,  
sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Yellow" y las imágenes comerciales de "Power Edge"  
y "Modern Hex" de Cat, así como la identidad corporativa y de producto utilizadas en la presente, son  
marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.